EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 23.5.2008
KOM(2008)305 galutinis

2008/0102 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantį Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

- **Pasiūlymo pagrindas ir tikslai**

Tarybos sprendimas [...], įsteigiantis Europos policijos biurą (EUROPOLO sprendimas), pagal kurį EUROPOLAS turi būti finansuojamas iš Bendrijos biudžeto, bus taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d. arba nuo siūlomo Tarybos reglamento (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69 pakeitimo taikymo datos, iš šių datų pasirenkant vėlesniąją.

Siekiant užtikrinti, kad EUROPOLO sprendimas būtų taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d., reikia laiku priimti Tarybos reglamento Nr. 549/69 pakeitimą, kuriuo būtų paaiškinta, kad jungtinėse tyrimo grupėse dalyvaujantis EUROPOLO personalas neturi imuniteto teisminiam procesui.

- **Bendrosios aplinkybės**

Rengiant EUROPOLO sprendimą, išsamiai aptartas jungtinėse tyrimo grupėse dalyvaujančio EUROPOLO personalo imuniteto klausimas.

2007 m. birželio 12–13 d. Tarybos išvadose dėl EUROPOLO konvencijos pakeitimo Tarybos sprendimu pažymėta, kad „nuo 2010 m. sausio 1 d. EUROPOLAS bus finansuojamas iš Bendrijos biudžeto, jei bus rasti tinkami sprendimai, susiję su šiais aspektais: 1. EUROPOLO pareigūnų imuniteto panaikinimas jiems dalyvaujant operatyvinėje veikloje, ypač jungtinėse tyrimų grupėse;...“.

Po diskusijų šiuo klausimu Taryboje Komisija 2008 m. vasario 20 d. nusprendė pateikti pasiūlymą iš dalies pakeisti Reglamentą Nr. 549/69, siekdama paaiškinti imuniteto jurisdikcijai apimtį.

- **Pasiūlymo srityje galiojančios nuostatos**

– Protokolas dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų (1965 m.), ypač jo V skyrius (12–16 straipsniai), kuriame nurodytas Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų imunitetas ir privilegijos valstybių narių teritorijose. Pagal Protokolo 16 straipsnį Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su kitomis suinteresuotomis institucijomis, nustato Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų, kuriems taikomos visos arba kai kurios 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos, kategorijas.

– 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos aktas pagal kurį, vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsniu, sudaroma Konvencija dėl muitinės administracijų tarpusavio pagalbos ir bendradarbiavimo.

– Iš dalies pakeistas 1969 m. kovo 25 d. Tarybos reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantis Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos.

– 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos aktas, pagal Europos Sąjungos sutarties 34 straipsnį patvirtinantis Konvenciją dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose.

– 2002 m. birželio 13 d. Tarybos pamatinis sprendimas dėl jungtinių tyrimo grupių.

- **Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais**

Netaikoma.

2. KONSULTACIJOS SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMAS

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Netaikoma.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Siūlomas pakeitimas atitinka prašymą, kad jungtinėje tyrimo grupėje dalyvaujantis EUROPOLO personalas, atliekantis oficialius veiksmus, kuriuos reikalaujama atlikti, siekiant įgyvendinti Tarybos sprendimo [...], įsteigiančio EUROPOLĄ, 6 straipsnyje numatytas operatyvines užduotis, neturėtų imuniteto teisminiam procesui (Protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio a punktas).

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- **Siūlomų veiksmų santrauka**

Pasiūlyti pakeitimą, paaiškinantį, kad jungtinėse tyrimo grupėse dalyvaujantis EUROPOLO personalas neturi imuniteto teisminiam procesui.

- **Teisinis pagrindas**

Protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 16 straipsnis.

- **Subsidiarumo principas**

Pasiūlymas priklauso išimtinei Bendrijos kompetencijai. Todėl subsidiarumo principas netaikomas.

- **Proporcingumo principas**

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą dėl šios priežasties:

pagal Protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 16 straipsnį Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pasikonsultavusi su kitomis suinteresuotomis institucijomis,

nustato Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų, kuriems taikomos visos arba kai kurios 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos, kategorijas. Kitų, mažesnio masto priemonių šio pasiūlymo tikslams pasiekti nėra.

- **Pasirinkta priemonė**

Siūloma priemonė: reglamentas.

Kitos priemonės nebūtų tinkamos dėl toliau nurodytos (-ų) priežasties (-čių).

Pasiūlymas susijęs su esamos priemonės pakeitimu.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pasiūlymas neturi poveikio Bendrijos biudžetui.

2008/0102 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69, nustatantį Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų kategorijas, kurioms taikomos Bendrijų protokolo dėl privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio, 13 straipsnio antrosios pastraipos ir 14 straipsnio nuostatos

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 291 straipsnį,

atsižvelgdama į Protokolą dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų, ypač į jo 16 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą[1],

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę[2],

atsižvelgdama į Teisingumo Teismo nuomonę[3],

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę[4],

kadangi:

(1) Pagal Tarybos sprendimo [*sprendimo dėl Europolo įsteigimo*] 6 straipsnį[5] EUROPOLO personalo nariai gali kaip pagalbininkai dalyvauti jungtinėse tyrimo grupėse, sukurtose dviejose ar daugiau valstybių narių šių valstybių narių iniciatyva, jeigu minėtosios grupės tiria nusikaltimus, priklausančius Europolo kompetencijai. Šioms jungtinėms tyrimo grupėms vadovauja grupės lyderis, atstovaujantis tiriant nusikaltimus dalyvaujančiai kompetentingai nacionalinei institucijai iš tos valstybės narės, kurioje grupė veikia. Veikiant jungtinei tyrimo grupei, patyrusiems ar įvykdžiusiems nusikaltimų Europolo personalo nariams taikoma valstybės narės, kurioje veikiama, nacionalinė teisė, taikytina panašias funkcijas atliekantiems asmenims.

(2) Pagal Protokolą, iš dalies keičiantį Europolo konvenciją[6], Europolo personalui suteikus galimybę dalyvauti jungtinėse tyrimo grupėse, buvo manoma, kad, atsižvelgiant į Europolo pareigūnų dalyvavimo valstybių narių sukurtose jungtinėse

---

1 OL C […], […], p. […].
2 OL C […], […], p. […].
3 OL C […], […], p. […].
4 OL C […], […], p. […].
5 Žr. šio Oficialiojo leidinio p. ...
6 OL C 312, 2002 12 16, p. 1.

tyrimo grupėse vykdant Europolo kompetencijai priklausančius nusikaltimų tyrimus specifiškumą, Europolo pareigūnai, dalyvaudami minėtose grupėse ir atlikdami oficialius veiksmus, turėtų neturėti imuniteto teisminiam procesui.

(3) Pagal Protokolą dėl Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų Bendrijų pareigūnams ir atstovams tik Bendrijų interesų labui suteikiamų privilegijų ir imuniteto pobūdis yra vien funkcinis, nes suteikiant privilegijas ir imunitetą siekiama išvengti susikirtimo su Bendrijų funkcionavimu ir nepriklausomybe. Atsižvelgiant į tai, kad pagal Tarybos sprendimą [*sprendimą dėl Europolo įsteigimo*] Europolo personalo dalyvavimo jungtinėse tyrimo grupėse specifiškumas nekeičiamas, šį sprendimą priėmus, tokiose grupėse dalyvaujantis Europolo personalas neturėtų įgyti imuniteto jurisdikcijai. Todėl Reglamentas (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69[7] turėtų būti iš dalies pakeistas, siekiant paaiškinti jungtinėje tyrimo grupėje dalyvaujančio Europolo personalo imuniteto apimtį, atsižvelgiant į minėtąjį sprendimą ir išskirtinai jo taikymo tikslais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamente (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 549/69 įterpiamas 1a straipsnis:

„1a straipsnis

Protokolo dėl Bendrijų privilegijų ir imunitetų 12 straipsnio a punktas netaikomas jungtinėje tyrimo grupėje dalyvaujančiam EUROPOLO personalui, atliekančiam oficialius veiksmus, kuriuos reikalaujama atlikti, siekiant įgyvendinti Tarybos sprendimo [*sprendimo dėl Europolo įsteigimo*] 6 straipsnyje numatytas užduotis.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* [*reglamentas skelbiamas tą pačią dieną kaip ir sprendimas dėl Europolo įsteigimo*].

Reglamentas taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje […]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[…]

[7] OL L 74, 1969 3 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1749/2002 (OL L 264, 2002 10 2, p. 13).